

Legislație nouă în materia detașărilor transnaționale

În *Monitorul Oficial* nr. 196 / 21.03.2017 a fost publicată **Legea Nr. 16 / 2017 privind detașarea salariaților în cadrul prestării de servicii transnaționale** (denumită în continuare “Legea”). Modificările introduse de Lege au rolul de a clarifica reglementarea națională, prin punerea în acord a acesteia cu cea europeană, mai exact Directiva 96/71/CE privind detașarea lucrătorilor în cadrul prestării de servicii.

Legea va intra în vigoare la data de **20 mai 2017**, abrogând în același timp vechea Lege 344/2006 privind detașarea salariaților în cadrul prestării de servicii. Tot până la această dată, Ministerul Justiției va elabora și normele metodologice de aplicare a Legii.

Un prim element de noutate introdus de Lege este reprezentat de definirea noțiunii de *detașare transnațională*. Astfel, situația în care o întreprindere stabilită într-un stat membru sau pe teritoriul Confederației Elvețiene, în cadrul prestării de servicii transnaționale, detașează pe teritoriul altui stat membru salariați cu care are stabilite raporturi de muncă în condițiile reglementate de Lege, se poate identifica cu termenul detașare transnațională.

În același sens, termenul de *indemnizație specifică detașării transnaționale* a fost redefinit, în acord cu jurisprudența instanțelor judecătorești naționale. Astfel, această indemnizație va fi acordată pentru inconveniențele cauzate de detașare, ca urmare a îndepărtării salariatului de mediul său obișnuit.

De asemenea, printre elementele de noutate aduse de Lege menționăm definirea unor termeni precum:

- lanțul de subcontractare
- întreprindere și grup de întreprinderi
- întreprindere utilizatoare
- lucrări de montaj inițial și/sau primă instalare a unui bun.

O altă modificare vizează clarificarea situației legislației aplicabile

drepturilor angajatului în cazul în care legea statului membru al Uniunii Europene (“UE”) sau Spațiului Economic European (“SEE”) ori legea Confederației Elveția, în care este stabilită întreprinderea angajatorului, prevede condiții de muncă mai favorabile în comparație cu cea a statului unde este detașat angajatul.

Totodată, Legea stabilește condițiile pe care trebuie să le îndeplinească o întreprindere pentru a fi considerată afiliată direct sau indirect unei alte întreprinderi.



În ceea ce privește instituțiile abilitate să efectueze controale cu scopul prevenirii abuzurilor și a eludării dispozițiilor Legii, Legea stabilește că Inspectoratele Teritoriale de Muncă (denumite generic în continuare "ITM") sunt abilitate să realizeze o evaluare de ansamblu a tuturor elementelor faptice care caracterizează o detașare transnațională. De asemenea, reglementarea actuală permite autorităților naționale să coopereze cu alte autorități competente din statele membre ale UE, SEE sau Confederația Elveția în ceea ce privește combaterea încălcării normelor aplicabile detașării transnaționale.

Alte elemente de noutate pe care le introduce Legea sunt cele referitoare la:

- termenul de informare a ITM cu privire la salariații care sunt detașați în România de către angajatori din statele membre ale UE sau SEE ori din Confederația Elveția;
- documentele pe care angajatorii din statele membre ale UE sau SEE ori din Confederația Elveția, care detașează lucrători pe teritoriul României, trebuie să le pună la dispoziția organelor de control din cadrul ITM;
- modalitatea în care salariații detașați pe teritoriul României se pot adresa instanței sau instituțiilor de control abilitate în cazul în care le-au fost încălcate drepturile cu privire la condițiile de muncă sau dacă au suferit pierderi ori daune ca urmare a nerespectării prevederilor legale. Conform prevederilor Legii, plângerile împotriva angajatorului pot fi depuse în mod direct chiar și după încetarea perioadei de detașare transnațională.

În final, prin Lege se reglementează și răspunderea contravențională a întreprinderilor care nu respectă prevederile actului normativ, sancțiunile de ordin pecuniar fiind cuprinse între 3.000 LEI și 100.000 LEI, în funcție de încălcarea săvârșită și de gravitatea acesteia. În legătură cu acest aspect, Legea prevede o derogare a OG 2/2011 privind sancțiunile contravenționale, în sensul în care termenul de prescripție pentru sancțiunile aplicate în baza Legii pentru care nu a fost transmis procesul - verbal de constatare a contravenției respective se extinde la 4 luni.

New legislation in the field of transnational posting

Monitorul National al Romaniei No.196/21.03.2017 has published the Law No.16/2017 concerning the posting of workers in the transnational provision of services (hereinafter referred to as the "Law"). The changes introduced by the Law are intended to clarify the national regulation by its harmonization with the European law, namely the Directive 96/71/EC on posting of workers *in* the framework of the provision of services.

The Law will come into force on 20 May 2017, repealing the old Law 344/2006 on the posting of workers in the framework of the provision of services. Also until that date, the Ministry of Justice will develop the rules for the implementation of the Law.

A first innovation introduced by the Law is the definition of transnational posting. Thus, the case in which an undertaking established in a Member State or on the territory of the Swiss Confederation, in the provision of transnational services, posts on the territory of other Member States workers with whom it has established employment relationships as regulated by Law, can be identified with the term of transnational posting.

Likewise, the term of allowance specific to transnational posting was redefined, in line with the case-law of national Courts. Thus, this allowance will be granted for the inconveniences caused by posting as a consequence of worker's moving off from his usual environment.

Also, among the innovations brought up by the law, we mention the definition of terms such as:

- subcontracting chain;
- undertaking and group of undertakings;
- user undertaking;
- initial assembly works and/or first installation of a good.

Another change aims at clarifying the legislative status applicable to the rights of the worker if the law of the Member State of the European Union ("EU") or of the European Economic Area ("EEA") or the law of the Confederation of Switzerland, where the employer's enterprise is established, provides working conditions more favourable compared to that of the State where the worker is posted.

At the same time, the Law set out the conditions that an enterprise must meet to be considered directly or indirectly linked to another enterprise.

Regarding the institutions authorized to carry out checks to prevent abuses and to circumvent legal provisions, the Law establishes that the Territorial Labour Inspectorates (hereinafter referred to as the "TLI") are entitled to make an overall assessment of all factual elements characterizing a transnational posting. Also, the current regulation allows national authorities to cooperate with other competent authorities of EU Member States or EEA or Swiss Confederation in the fight against infringements of rules applicable to transnational posting.

Other innovations introduced by the Law are those relating to:

- deadlines to inform TLI about the workers posted to Romania by employers from EU Member States or EEA or Swiss Confederation;
- the documents that employers from EU Member States or EEA or Swiss Confederation posting workers to Romania must make available to the inspection bodies of the TLI;
- the way in which workers posted to Romania can appeal in Court or to the competent control bodies if their rights related to working conditions have been violated or if they have suffered losses or damages as a result of failure to comply with the legal provisions. According to Law provisions, the complaints against employer can be directly filed even after the period of transnational posting.

Finally, the Law also regulates the misdemeanour liability of enterprises that do not comply with the law, the pecuniary sanctions ranging from 3,000 RON to 100,000 RON, depending on the infringement and its seriousness. Regarding this aspect, the law provides an exemption from the Government Ordinance No.2/2011 on civil sanctions, in the sense that the limitation period for the sanctions applied under the Law for which the report ascertaining the said contravention has not been notified is extended to 4 months.

Nouvelle législation dans le domaine des détachements transnationaux

Le *Journal Officiel* N° 196 / 21.03.2017 a publié la Loi N° 16/2017 concernant le détachement des travailleurs effectué dans le cadre des prestations de services (ci-après dénommée "la Loi"). Les modifications introduites par la Loi visent à clarifier la réglementation nationale, en l'harmonisant avec la législation européenne, à savoir la Directive 96/71/CE concernant le détachement des travailleurs effectué dans le cadre des prestations de services.

La Loi entrera en vigueur le 20 mai 2017, en abrogeant en même temps l'ancienne Loi 344/2006 sur le détachement des travailleurs effectué dans le cadre des prestations de services. Jusqu'à cette date aussi, le Ministère de la Justice élaborera les normes méthodologiques pour l'application de la Loi.

Un premier élément de nouveauté introduit par la Loi est représenté par la définition de la notion de détachement transnational. Ainsi, la situation dans laquelle une entreprise établie dans un Etat membre ou sur le territoire de la Confédération Suisse, dans le cadre de la prestation de services transnationaux, détache sur le territoire d'un autre Etat membre des travailleurs avec lesquels elle a établi des relations de travail dans les conditions réglementées par la Loi, peut être identifiée avec le terme de détachement transnational.

De même, le terme d'indemnisation spécifique au détachement transnational a été redéfini, conformément à la jurisprudence des tribunaux nationaux. Ainsi, cette indemnisation sera accordée pour les inconvénients déterminés par le détachement à la suite de l'éloignement du travailleur de son environnement habituel.

En outre, parmi les éléments de nouveauté apportés par la Loi, nous mentionnons la définition des termes tels que:

- chaîne de sous-traitance;
- entreprise ou groupe d'entreprises;
- entreprise utilisatrice;
- travaux de montage initial et/ou de première installation d'un bien.

Un autre changement vise à clarifier la situation législative applicable aux droits du travailleur dans le cas où la loi de l'Etat membre de l'Union Européenne (UE) ou de l'Espace Economique Européen (EEE) ou la loi de la Confédération Suisse, où l'entreprise de l'employeur est établie, prévoit des conditions de travail plus favorables par rapport à celle de l'Etat où le travailleur est détaché.

Dans le même temps, la Loi établit les conditions qu'une entreprise doit remplir pour qu'elle soit considérée directement ou indirectement liée à une autre entreprise.

En ce qui concerne les institutions autorisées à effectuer des contrôles visant à prévenir les abus et à éluder les dispositions de la Loi, la Loi établit que les Inspectorats Territoriaux de Travail (ci-après dénommés "ITT") sont habilités à réaliser une évaluation globale de tous les éléments factuels caractérisant un détachement transnational. En outre, la réglementation actuelle permet aux autorités nationales de coopérer avec d'autres autorités compétentes des Etats membres de l'UE, EEE ou de la Confédération Suisse en ce qui concerne la lutte contre la violation des normes applicables au détachement transnational.

D'autres éléments de nouveauté introduits par la Loi sont ceux relatifs:

- aux délais d'informer ITT sur les travailleurs détachés en Roumanie par des employeurs des Etats membres de l'UE ou de l'EEE ou de la Confédération Suisse;
- aux documents que les employeurs des Etats membres de l'UE ou de l'EEE ou de la Confédération Suisse qui détachent des travailleurs sur le territoire de la Roumanie doivent mettre à la disposition des organes de contrôle de l'ITT;
- la modalité dont les travailleurs détachés sur le territoire de la Roumanie peuvent s'adresser au tribunal ou aux institutions de contrôle habilitées dans le cas où leurs droits liés aux conditions de travail ont été violés ou s'ils ont subi des pertes ou des dommages résultant du non-respect des dispositions légales. Selon les dispositions de la Loi, les plaintes contre l'employeur peuvent être directement déposées même après la période de détachement transnational.

Enfin, la Loi réglemente également la responsabilité contraventionnelle des entreprises qui ne respectent pas les dispositions de l'acte normatif, les sanctions pécuniaires allant de 3.000 RON à 100.000 RON, selon la violation commise et sa gravité. En ce qui concerne cet aspect, la loi prévoit une dérogation de l'Ordonnance du Gouvernement N° 2/2011 sur les sanctions contraventionnelles, dans le sens que le délai de prescription pour les sanctions appliquées en vertu de la Loi pour lesquelles le procès-verbal de constatation de la contravention n'a pas été transmis est prolongé à 4 mois.

Legal News este o selecție a unor elemente de noutate legislativă, cu scop strict informativ. Nu este considerată consiliere profesională și, drept urmare, Duncea Ștefănescu / DS Tax Advisory Services nu își asumă nici o responsabilitate în acest sens. Pentru întrebări suplimentare în ceea ce privește problemele expuse, vă rugăm nu ezitați să ne contactați.

Legal News contains a selection of the latest major issues occurred in the Romanian legislative framework, is intended only to provide information and, hence, shall not be deemed to provide professional advice or consultancy. Therefore, we assume no responsibility in this respect. Should you require any information related to the foregoing, please do not hesitate to contact us.

Legal News contient une sélection des nouveautés de la législation roumaine, fournies uniquement à titre informatif. Les résumés ne peuvent en aucun cas se substituer aux textes législatifs, ni être assimilés à des conseils juridiques. Nous déclinons donc toute responsabilité vis à vis des interprétations que pourraient faire nos lecteurs. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin de renseignements complémentaires.



Dacă doriți să vă abonați gratuit la newsletter-ele noastre, vă rugăm trimiteți un mesaj la adresa news@duncea-stefanescu.ro, specificând numele, prenumele, funcția Dvs. și denumirea societății.

If you wish to get free subscription to our newsletters, please send a message to news@duncea-stefanescu.ro, specifying your full name and title, as well as the name of your company.

Si vous désirez vous abonner gratuitement aux bulletins d'information, nous vous prions d'envoyer un message à l'adresse news@duncea-stefanescu.ro, en spécifiant le nom, le prénom, votre fonction et la dénomination de la société.

C O N T A C T

Adriana Duncea
Co-Managing Partner



Cosmin Ștefănescu
Co-Managing Partner



Str. Economu Cezărescu, nr. 31B
Sector 6, Bucharest, Romania

Tel: +4 031 228 88 50
Fax: +4 031 228 88 51

contact@duncea-stefanescu.ro
www.duncea-stefanescu.ro